

Домашняя работа 8.

Пороша. Сергей Есенин.

Еду. Тихо. Слышны звоны
Под копытом на снегу.
Только серые вороны
Расшумелись на лугу.

Заколдован невидимкой,
Дремлет лес под сказку сна.
Словно белою косынкой
Повязалась сосна.

Понагнулась, как старушка,
Оперлася на клюку,
А под самую макушкой
Долбит дятел на суку.

Скачет конь, простору много.
Валит снег и стелет шаль.
Бесконечная дорога
Убегает лентой вдаль.



Узнай лексическое значение слова «пороша», какие ещё слова в русском языке употребляются для описания снега?

Задание 1.

Прочитай текст. Обрати внимание на выделенные слова.

Фразеологизм обычно **нельзя дословно перевести** на другой язык. Даже близкие по значению выражения в разных языках имеют **разные оттенки смысла**. Например, русские говорят “с глазу на глаз”(то есть наедине, без свидетелей), французы скажут *te[^]te-a-te[^]te* («голова с головой»), англичане – *face to face* («лицо к лицу»), немцы – *unter vier Augen* («между четырёх глаз»).

Иногда русский фразеологизм можно **передать сходным по смыслу фразеологизмом** другого языка. Например, фразеологизм *собаку съел* (на чём-нибудь), то есть имеет большой опыт в чём-нибудь, на английском языке передаётся как *that is his strong*, на французском – *c'est son fort*, что означает «в этом его сила, он сильнее всего в чём-то», а в немецком – *er ist darin ein grosser Meister* («он в этом большой мастер»).

Задание 2.

Приведи несколько английских поговорок или фразеологических оборотов и их эквивалент в русском языке.

The early bird catches the worm. Кто рано встает, тому Бог подает.

Задание 3.

Запиши пары слов (заимствованное и исконно русское слово) и сравни слова в парах. Одинаковы ли они по значению? А по употреблению в речи?

вестибюль (франц.) – прихожая, передняя

митинг (англ.) – сбор, сходка, собрание

рюкзак (нем.) – мешок

танец (нем.) – пляска

шоссе (франц.) – дорога

Запиши два предложения с какой-нибудь парой (заимствованные и русское слово)

Задание 4.

Фильм «Два капитана», досмотреть. Кто посмотрел, предлагаю посмотреть «Старик Хоттабыч». <https://www.youtube.com/watch?v=aCqXBTBzilY&t=2462s>

Я посмотрела фильм «Звезда пленительного счастья», его интересно смотреть, если очень хорошо знать, что происходит, так как сюжет постоянно перескакивает с одного на другое, знать хронологию событий. Нам пока рано.

Задание 5.

Дочитываем Девочку из города, две главы, кто дочитал – читает «Метель» А. С. Пушкина (« Два капитана» , Лия хотела читать). «Барышня крестьянка» А. С. Пушкина – следующее чтение.

Задание 6.

Напишите простые слова для игры в шляпу. Существительные, в именительном падеже, принести.
